

3. Maisons de repos pour personnes âgées.

Nombre de lits pour personnes âgées, dans les maisons de repos gérées en date du 31 décembre 1981 par le centre public d'aide sociale ou par des établissements intercommunaux.

4. Placement de personnes âgées.

Quelles furent les charges nettes supportées pour l'année 1981 par le centre public d'aide sociale par suite du placement de personnes âgées dans des maisons de repos.

N.B. On entend par « charges nettes », le total des dépenses faites pour le placement, totalement ou partiellement à charge du centre public d'aide sociale, de personnes âgées dans des maisons de repos, après déduction des recettes réalisées, par exemple par le paiement de la quote-part de ces personnes âgées, des débiteurs d'aliments ou éventuellement par d'autres interventions.

5. Aide aux familles et aux personnes âgées.

Nombre d'heures effectivement prestées pendant l'année 1981 en matière d'aide aux familles et aux personnes âgées, et ce soit par le service appartenant au centre public d'aide sociale soit par des services publics ou privés, avec lesquels le centre public d'aide sociale a conclu un accord écrit.

N.B. N'entrent en ligne de compte que les heures prestées par des services d'aide aux familles et aux personnes âgées agréés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 16 octobre 1975 réglant, pour la Région wallonne, l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées agréés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 16 octobre 1975 réglant, pour la Région wallonne, l'agrément des services d'aide aux familles et aux personnes âgées ainsi que l'octroi de subventions à ces services, modifié par les arrêtés royaux des 11 mars 1976, 13 mai 1977, 2 juin 1977 et 14 novembre 1978.

6. Distribution de repas.

Nombre de repas effectivement distribués pendant l'année 1981 à l'initiative du centre public d'aide sociale.

7. Emploi.

Dépenses faites au cours de l'année 1981 en application de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 relative aux centres publics d'aide sociale.

Dressé à

Le secrétaire,

Le président,

Signature,
Nom,

Vu pour être annexé à l'arrêté réglementaire du 20 décembre 1982.

Eupen, le 20 décembre 1982.

Le greffier,
M. Beckers.

Le président,
M. Betsch.

Pour traduction officielle :
Pour le Ministre de l'Intérieur,
Le Commissaire d'arrondissement a.d.j.
J. Weynand

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

F. 83 — 308

29 DECEMBRE 1982

Arrêté royal déterminant la forme et le contenu
du rapport annuel des classes moyennes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 août 1978 chargeant le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui a les classes moyennes dans ses attributions, de rédiger un rapport annuel des classes moyennes, notamment l'article 3;

3. Rusthuizen voor bejaarden

Aantal bedden voor bejaarden in de per 31 december 1981 door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn of door intercommunale inrichtingen beheerde rusthuizen.

4. Plaatsing van bejaarden

Welke waren de nettolasten voor het jaar 1981 door het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn gedragen voor de plaatsing van bejaarden in rusthuizen?

N.B. Onder « nettolast » verstaat men het totaal van de gedane uitgaven voor de plaatsing van bejaarden in rusthuizen, geheel of ten dele ten laste van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn na aftrek van de gerealiseerde ontvangsten, bij voorbeeld ingevolge de vereffening van het aandeel dat de bejaarden zelf betalen of van het aandeel dat hun onderhoudsplichtigen betalen of eventueel ingevolge van andere tussenkomsten.

5. Gezins- en bejaardenhulp

Aantal uren die voor gezins- en bejaardenhulp gedurende het jaar 1981 werkelijk werden gopresteerd, hetzij door de eigen dienst van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, hetzij door openbare privédiensten waarmede het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn een schriftelijke overeenkomst heeft gesloten.

N.B. Komen alleen in aanmerking de uren van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp die overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 16 oktober 1975 tot regeling van de erkenning voor het Waalse Gewest van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de toekenning van toelagen aan deze diensten, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 maart 1976, 13 mei 1977, 2 juni 1977 en 14 november 1978, erkend zijn.

6. Uitdeling van maaltijden

Aantal maaltijden gedurende het jaar 1981 werkelijk uitgedeeld op initiatief van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn

7. Tewerkstelling

Uitgaven tijdens het jaar 1981 bij toepassing van artikel 60, § 7, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Gedaan te

De secretaris,

De voorzitter,

Handtekening
Naam

Ons bekend om te worden gevoegd bij het reglementair besluit van 20 december 1982.

Eupen, 20 december 1982.

De griffier,
M. Beckers.

De voorzitter,
M. Betsch.

Voor officiële vertaling :
Voor de Minister van Binnenlandse Zaken :
De Adjunct-Arrondissementscommissaris,
J. Weynand

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

N. 83 — 308

29 DECEMBER 1982

Koninklijk besluit tot bepaling van de vorm en de inhoud
van het jaarlijks middenstandsverslag

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 augustus 1978 waarbij de Minister of Staatssecretaris tot wiens bevoegdheid de middenstand behoort, ermede belast wordt een jaarlijks middenstandsverslag op te stellen, inzonderheid op artikel 3;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le rapport annuel des classes moyennes portera sur la période du 1er janvier au 31 décembre de l'année précédant l'année de la rédaction.

Art. 2. La première partie contiendra les statistiques annuelles disponibles les plus récentes concernant les classes moyennes, reflètent la situation des classes moyennes, tant globale que sectorielle, tant sur le plan national que sur le plan régional et communautaire.

Cette première partie sera réalisée intégralement par l'Institut économique et social des Classes moyennes, qui y joindra les commentaires nécessaires à l'interprétation correcte des données statistiques fournies.

Art. 3. La seconde partie reprendra, avec tous commentaires adéquats, les différentes mesures légales, réglementaires et administratives, prises au cours de l'année sous revue en faveur des classes moyennes, aussi bien par le Département des Classes moyennes et les autres départements nationaux que par les autorités régionales ou communautaires, ainsi que par toute institution publique ou d'intérêt public.

Sur base des éléments explicites qui seront demandés dans le courant du premier trimestre et fournis à cet effet avant le 31 mai de chaque année par les instances énumérées ci-dessus, la seconde partie sera réalisée par l'administration du Département des Classes moyennes.

Art. 4. La première partie contiendra des statistiques, avec tous les commentaires nécessaires à leur interprétation correcte, notamment sur :

- la situation et l'évolution économique et sociale des travailleurs indépendants et des petites et moyennes entreprises;
- la situation des P.M.E. industrielles, commerciales et de services dans l'ensemble de l'économie régionale et nationale;
- les actions menées en faveur des classes moyennes par les départements ministériels, les organismes régionaux et communautaires et les institutions d'intérêt public.

Art. 5. La seconde partie reprendra avec tous les commentaires adéquats, les actions des pouvoirs publics, visés à l'article 3, en faveur des classes moyennes au cours de l'année précédente et notamment :

1. en matière économique, les mesures relatives à l'expansion économique (subventions et crédits), à l'emploi, à la politique scientifique, au commerce extérieur et à la concurrence, ainsi qu'à la fiscalité;
2. en matière sociale les mesures relatives au statut social des travailleurs indépendants;
3. en matière professionnelle et réglementaire les mesures relatives :
 - a) à l'accès aux professions commerciales ou artisanales, à la formation permanente, au commerce ambulante, à l'établissement de l'indépendant étranger, à l'accès aux professions intellectuelles prestataires de services;
 - b) à l'exercice des activités indépendantes, notamment les dispositions prises concernant le travail frauduleux, la comptabilité des entreprises, les formalités administratives;
 - c) aux implantations commerciales et au secteur de la distribution;
4. en matière d'organisation et de représentation des classes moyennes.

Art. 6. Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 29 décembre 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre des Classes moyennes,
A. DEMUYTER

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het jaarlijks middenstandsverslag zal betrekking hebben op de periode van 1 januari tot 31 december van het jaar dat voorafgaat aan het jaar waarin het wordt opgesteld.

Art. 2. Het eerste deel zal de jongste beschikbare jaarstatistieken betreffende de middenstand bevatten, waarin de toestand van de middenstand zowel in zijn geheel als sectorieel, en zowel nationaal als regionaal en per gemeenschap wordt weergegeven.

Dit eerste deel zal integraal worden verzorgd door het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand, dat er de nodige toelichting zal bijvoegen voor een juiste interpretatie van de verstrekte statistische gegevens.

Art. 3. Het tweede deel zal, met de aangepaste toelichting, de verschillende wettelijke, reglementaire en administratieve maatregelen vermelden die tijdens het beschouwde jaar zowel door het Departement van Middenstand en de andere nationale departementen als door de regionale of gemeenschapsoverheden, alsmede door openbare instellingen of instellingen van openbaar nut werden genomen ten bate van de middenstand.

Op grond van de uitdrukkelijke gegevens die in de loop van het eerste kwartaal zullen worden gevraagd en daartoe vóór 31 mei van ieder jaar door de bovenvermelde instanties zullen worden verstrekt, zal het tweede deel worden verzorgd door het bestuur van het Departement van Middenstand.

Art. 4. Het eerste deel zal, met de nodige toelichting voor een juiste interpretatie, statistieken bevatten betreffende inzonderheid :

- de toestand en de economische en sociale evolutie van de zelfstandigen en van de kleine en middelgrote ondernemingen;
- de toestand van de handels-, nijverheids- en dienstverlenende K.M.O. in het geheel van het regionaal en nationaal bedrijfsleven;
- de acties die ten bate van de middenstand worden gevoerd door de ministeriële departementen, de regionale en gemeenschapsinstellingen en de instellingen van openbaar nut.

Art. 5. Het tweede deel zal, met de aangepaste toelichting, de acties vermelden die tijdens het voorafgaand jaar ten bate van de middenstand door de in artikel 3 bedoelde overheidsdiensten werden gevoerd en inzonderheid :

1. op economisch gebied, de maatregelen met betrekking tot economische expansie (toelagen en kredieten), de tewerkstelling, het wetenschapsbeleid, de buitenlandse handel en de mededinging, alsmede tot de fiscaliteit;
2. op sociaal gebied, de maatregelen betreffende het sociaal statuut der zelfstandigen;
3. op professioneel gebied en op het gebied van de reglementering, de maatregelen betreffende :
 - a) de toegang tot de handels- en de ambachtsheroepen, de voortdurende vorming, de ambulante handel, de vestiging van de vreemde zelfstandige, de toegang tot de dienstverlenende intellectuele beroepen;
 - b) de uitoefening van de zelfstandige bedrijvigheden, inzonderheid de schikkingen die werden getroffen in verband met het sluiwerk, de boekhouding van de ondernemingen, de administratieve formaliteiten;
 - c) de handelsvestigingen en de distributiesector;
4. op het gebied van organisatie en vertegenwoordiging van de middenstand.

Art. 6. Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 29 december 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Middenstand,
A. DEMUYTER